

# Manipulus studiorum

en recuerdo de la profesora  
Ana María Aldama Roy

*Manipulus studiorum*  
en recuerdo  
de la profesora  
Ana María Aldama Roy

PHILOLOGICA

---

**Publicaciones**  
del  
**Departamento de Filología Latina**  
de la  
**Universidad Complutense de Madrid**

**Director**

Tomás González Rolán

**Comité científico**

Luciano Canfora  
Matilde Conde Salazar  
Juan Gil Fernández  
Jacqueline Hamesse  
Gregorio Hinojo Andrés  
Juan Lorenzo Lorenzo

**Comité de redacción**

José Joaquín Caerols Pérez  
Vicente Cristóbal López  
Felisa del Barrio Vega  
Carmen Gallardo Mediavilla  
Teresa Jiménez Calvente  
Antonio López Fonseca

*Manipulus studiorum*  
en recuerdo  
de la profesora  
**Ana María Aldama Roy**

*Editores*

María Teresa Callejas Berdonés

Patricia Cañizares Ferriz

María Dolores Castro Jiménez

María Felisa del Barrio Vega

Antonio Espigares Pinilla

María José Muñoz Jiménez

La publicación de este libro  
se ha beneficiado de una generosa ayuda  
concedida por la Fundación Ana María Aldama Roy

1ª edición, 2014

© Departamento de Filología Latina

© Escolar y Mayo Editores S.L. 2014

Avda. Ntra. Sra. Fátima 38, 5ºB

28047 Madrid

info@escolarymayo.com

www.escolarymayo.com

Diseño de cubierta y maquetación:  
Escolar y Mayo Editores S.L.

ISBN: 978-84-16020-24-9

Depósito Legal: M-23525-2014

Impreso en España / Printed in Spain

Kadmos

Compañía 5

37002 Salamanca

Reservados todos los derechos. De acuerdo con lo dispuesto en el Código Penal, podrán ser castigados con penas de multa y privación de libertad quienes sin la preceptiva autorización, reproduzcan o plagien, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, fijada en cualquier tipo de soporte.

## Índice

<i>Presentación</i> .....	17
<i>Preámbulo</i> .....	19
Ana María Aldama Roy († Madrid 3-9-2009) .....	21
<i>Manipulus studiorum</i> .....	27
Zoa Alonso Fernández <i>La invectiva y la danza: Murena, Sempronia y el discurso de Rufio Albino</i> .....	29
Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez <i>Conflicto religioso y coexistencia lingüística en comparación: la Chronica Slavorum de Helmoldo de Bosau y la Historia Arabum de Don Rodrigo Jiménez de Rada</i> .....	37
Juan Luis Arcaz Pozo <i>Variaciones en Hurtado de Mendoza entre la imitatio y la traducción: a propósito del poema 76 de Catulo</i> .....	49
Trinidad Arcos Pereira M <sup>a</sup> . Dolores García de Paso Carrasco <i>La traducción de Daniel Heinsius de los Aphthonii progymnasmata</i> .....	57
Emilio Asencio González <i>La abeja y la araña. Análisis de un tópico iconográfico y literario desde Bronzino a la emblemática</i> .....	69
José Miguel Baños <i>Hipatia de Alejandría: un personaje de novela</i> .....	93
M <sup>a</sup> . Teresa Beltrán Noguer Jorge Tomás García <i>Pintores y su interpretación de la mitología</i> .....	109
Alberto Bernabé <i>Dioniso, la música y la danza bajo la mirada de Platón (Leyes 706ss.)</i> .....	119

Francisco Javier Bran García <i>Tras el rastro de Plinio el Viejo en el Renacimiento. Tablas astronómicas en la Pliniana anni diuisio in partes octo de Federico Bonaventura</i> .....	127
José Joaquín Caerols <i>Livio y la fundación del templo de Ceres en el Aventino</i> .....	139
M <sup>a</sup> . Teresa Callejas Berdonés <i>Juvenal en el manuscrito 246 de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz de Valladolid</i> .....	157
José Manuel Cañas Reíllo <i>Isaac Newton y los antiguos escritores cristianos latinos y griegos</i> .....	173
Patricia Cañizares Ferriz <i>El Vademecum del conde de Haro en el contexto de su biblioteca privada</i> .....	183
José David Castro de Castro <i>Historia antigua y mitología clásica en La mayor hazaña de Alejandro Magno, atribuida a Lope de Vega</i> .....	197
M <sup>a</sup> . Dolores Castro Jiménez <i>La “verdad” de Helena: dos autobiografías recientes</i> .....	209
Perfecto Cid Luna <i>El texto de la Formula uitae honestae (siue De quattuor uirtutibus) en el ms. Oxomensis 153 (I)</i> .....	223
Juan Luis Conde Calvo <i>Breve historia romana del alma. Sobre anima y animus entre el siglo II a.C. y el II d.C.</i> .....	233
Vicente Cristóbal López <i>Doce versiones de lírica horaciana</i> .....	241
María-Elisa Cuyás de Torres <i>Las Inscripciones latinas de Juan de Iriarte</i> .....	255
César Chaparro Gómez <i>Persuasión y violencia en la evangelización de los nuevos pueblos (siglos XVI y XVII)</i> .....	265
Luis Charlo Brea (+) Bartolomé Pozuelo Calero <i>Himnos litúrgicos del Licenciado Francisco Pacheco. Primera parte: introducción general</i> .....	277

M <sup>a</sup> . Felisa del Barrio Vega <i>Tácito en el manuscrito 6645 de la Biblioteca Nacional de Madrid</i> .....	291
Javier del Hoyo Calleja <i>Acerca de dos carmina medievales de Hispania con acróstico y teléstico</i> .....	311
José Manuel Díaz de Bustamante <i>Sobre algunos sueños y la doble mecánica de los Argonautica de Valerio Flaco</i> .....	327
Antonio Espigares Pinilla <i>Un caso curioso de pervivencia de la obra de Séneca: el manuscrito de la Doctrina moral de las Epístolas de Juan de Herrera</i> .....	341
Dulce Estefanía <i>El Tito Manlio de Matteo Noris. Un libretto para Pollarolo con nuevas versiones de Vivaldi</i> .....	357
Beatriz Fernández de la Cuesta González <i>La selección de pasajes de Ovidio en el manuscrito 246 de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz de Valladolid</i> .....	367
Jorge Fernández López Emilio del Río Sanz <i>Las Tragedias de Séneca en la Copilación de Alonso de Cartagena</i> .....	375
Emiliano Fernández Vallina <i>Color y otras percepciones sensoriales en cuatro Vidas de santas medievales: uso léxico</i> .....	395
María Jesús Fuente Pérez <i>En el espejo de Cristina. Mujeres y libros en la Baja Edad Media hispana</i> .....	403
M <sup>a</sup> . Cruz García Fuentes <i>San Agustín y su reflexión sobre el destino (De civitate Dei 5.8-10)</i> .....	415
Francisco García Jurado <i>Los primeros estudios sobre Latín cristiano y medieval en España y su relación con el Centro de Estudios Históricos: Pascual Galindo Romeo</i> .....	425
Juan Gil <i>La profecía de la leprosa (1632)</i> .....	437

José Antonio González Marrero Francisca del Mar Plaza Picón <i>El viaje de un mito clásico: la Edad de Oro. De Cervantes a Hesíodo</i> .....	447
Tomás González Rolán Pilar Saquero Suárez-Somonte <i>Aproximación a los exempla sobre Alejandro Magno en el texto trecentista portugués Horto do Esposo</i> .....	461
Carmen Guzmán Arias <i>Quae ... memoranda sunt: Hércules en la Corografía de Pomponio Mela</i> .....	473
Jacqueline Hamesse <i>De l'anonymat à l'identité: le statut du compilateur médiéval</i> .....	483
Fremiot Hernández González <i>Reminiscencias grecolatinas en los poemas de Gérard Montanus van den Berghe a los mártires de Tzacorte</i> .....	497
Felipe G. Hernández Muñoz <i>Notas sobre el vetus demosténico A y su relación con algunos recentiores conservados dentro y fuera de España: la Cuarta Filípica</i> .....	511
Gregorio Hinojo Andrés <i>La reducción del relato histórico en un florilegio de biografías latinas (las biografías de Suetonio)</i> .....	517
Rosa M <sup>a</sup> . Iglesias Montiel M <sup>a</sup> . Consuelo Álvarez Morán <i>Cuestiones astronómicas en la Mitología de Natale Conti</i> .....	527
José-Javier Iso <i>Para la historia de algunos adjetivos latinos (dulcis, laetus, lepidus, mitis, mollis, suavis, venustus)</i> .....	539
Montserrat Jiménez San Cristóbal <i>Maximiano en el manuscrito 246 de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz de Valladolid</i> .....	547
Antonio López Fonseca <i>Intelectual complaciente vs. intelectual comprometido. Literatura y compromiso en Roma</i> .....	563

Amor López Jimeno <i>Sobre el tabú de comer pescado en una defixio romana</i> .....	579
Manuel López-Muñoz <i>Una nota sobre las traducciones modernas de Catulo 16</i> .....	589
Juan Lorenzo Lorenzo <i>Una confusa síntesis de la preceptiva retórica en la Anatomia Ingeniorum de A. Zara</i> .....	599
José María Maestre Maestre <i>Don Joaquín de Villaseñor Calderón de la Barca, "familiar" del Colegio mayor de Cuenca de la Universidad de Salamanca</i> .....	611
Ana Isabel Martín Ferreira Cristina de la Rosa Cubo <i>De castratione mulierum (1673). Una satyra medica de G. F. de Franckenau</i> .....	621
Cristina Martín Puente Matilde Conde Salazar <i>La literatura latina en el cine</i> .....	635
Marcos Martínez Hernández <i>El Mundo Clásico en las primeras historias generales de Canarias del siglo XVI</i> .....	653
Ricardo Martínez Ortega <i>Comentario sobre Chronicon Mundi (4. 22)</i> .....	665
Marcelo Martínez Pastor <i>La literatura latina cristiana de la Antigüedad tardía: herencia y proyección</i> .....	673
Marc Mayer i Olivé <i>De nuevo sobre Juvenal y Marcial a propósito de Iuu. 7. 90-92</i> .....	685
Cecilia Medina López-Lucendo Israel Villalba de la Güida <i>El florilegio temático del ms. 246 de la Biblioteca de Santa Cruz de Valladolid. Edición y comentario filológico del "título" Fortitudo</i> .....	691
Julia M. Mendoza Tuñón <i>Gallus Anonymus y los orígenes del reino de Polonia</i> .....	705

Enrique Montero Cartelle <i>El valor formativo de la corrección gramatical</i> según Claudio Magris .....	715
Antonio Moreno Hernández <i>El primer César del Quinientos:</i> <i>los Commentarii de Beroaldo</i> (Bolonia 1504) .....	721
Iván Moya Rodríguez <i>La carta de San Pablo a los Laodicenses</i> <i>en el manuscrito 10-28 del</i> <i>Archivo Capitular de Toledo</i> .....	737
Francisca Moya del Baño <i>Un "florilegio" del Siglo de Oro.</i> <i>Quevedo antólogo de Silio Itálico</i> .....	743
María José Muñoz Jiménez <i>Las fuentes del De variis doctorum sententiis</i> <i>de C. García Guillén de Paz</i> .....	755
Enrique Otón Sobrino <i>La desmitificación del Aqueronte</i> <i>en Lucrecio</i> .....	765
Carmen Teresa Pabón de Acuña <i>Biblioteca del cabildo catedralicio</i> <i>de Sigüenza. Algunos incunables</i> <i>de tema clásico</i> .....	777
F. Jordi Pérez i Durà <i>Los diaristas desacreditaron el Epistolarum</i> <i>libri sex de Gregorio Mayans traduciendo</i> <i>El informe de un extranjero</i> .....	791
Maurilio Pérez González <i>¿Tributos y prestaciones medievales</i> <i>de contenido coincidente?</i> .....	803
Jesús Ponce Cárdenas <i>Del elogio consular al preludeo amoroso:</i> <i>el vuelo del Fénix en Claudiano,</i> <i>Tasso y Góngora</i> .....	815
José Riquelme Otálora <i>Las fuentes clásicas terencianas en</i> <i>la Calamita de Torres Naharro</i> .....	831
Antonia Rísquez Madrid <i>Géneros sapienciales en la Edad Media:</i> <i>el florilegio y la enciclopedia medieval</i> .....	837

Gregorio Rodríguez Herrera <i>Los excerpta de Tibulo en el florilegio de Cristóbal García Guillén de Paz (ms. 246 BH Santa Cruz, Valladolid)</i> .....	845
Miguel Rodríguez-Pantoja <i>Las Dirae y Lidia</i> .....	859
Sandra Romano Martín <i>El tópicos del senatus deorum en Marciano Capela</i> .....	871
Francisco Salas Salgado <i>Algunas bibliotecas franciscanas en Canarias y la enseñanza de los clásicos grecolatinos</i> .....	879
Eustaquio Sánchez Salor <i>Olim lacus colueram, ¿poema de Pedro de Blois?</i> .....	889
Pablo Toribio Pérez <i>Aspectos de tradición clásica en la obra de Isaac Newton</i> .....	901
Irene Villarroel Fernández <i>Claudiano en el manuscrito 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona</i> .....	911
E. Artigas (coord.) I.-X. Adiego J. Avilés L. Cabré L. Ferreres M.A. Fornés M. Puig P. Quetglas A. de Riquer G. Torres <i>De floribus florilegiisque barcinonensibus</i> .....	921
<i>Tabula gratulatoria</i> .....	1057



# Maximiano en el manuscrito 246 de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz de Valladolid

Montserrat Jiménez San Cristóbal<sup>1</sup>  
Universidad Complutense de Madrid

El *Manipulus florum* era uno de los florilegios latinos medievales preferidos por Ana María Aldama Roy y el manuscrito 246 de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz, un códice en el que ella trabajó con exquisita atención, como era habitual en su quehacer filológico. Los materiales recogidos por Ana María para el grupo de investigación de la UCM “La literatura latina en extractos: florilegios y antologías de la Edad Media y el Renacimiento”, dirigido por la Dra. María José Muñoz Jiménez, son excepcionales y es un honor poder presentar aquí alguna flor cultivada y recogida de sus investigaciones sobre la presencia de poetas latinos en dicho códice.

## 1. Introducción

La obra poética de Maximiano Etrusco, considerado tradicionalmente como el último representante de la elegía erótica latina<sup>2</sup>, se nos ha transmitido en diversos códices misceláneos y florilegios de la Edad Media. Sus *Elegiae* han sido estudiadas en profundidad y sin embargo es notoria la escasa atención, con excepciones, por parte de la crítica española<sup>3</sup>. El presente trabajo pretende iniciar, en cierto modo, una página sobre la re-

---

<sup>1</sup> Este trabajo se enmarca en el Proyecto de I+D dirigido por la Dra. María José Muñoz “Los florilegios latinos conservados en España V” (Ref. FFI2012-36297), financiado por la DGICYT del Ministerio de Economía y Competitividad.

<sup>2</sup> O. Crusius lo denomina “der letzte Vertreter der erotischen Elegien” (1905, col.2307; cito por Pinotti 1989, p.183).

<sup>3</sup> Barrio (1985); Ramírez de Verger (1986); Arcaz Pozo (1995). Codoñer (1981) señala su posible influencia en el *Lamentum de adventu propriae senectutis* de Eugenio de Toledo (+657). El resto de contribuciones se limitan a traducciones de estudios dedicados a la elegía amorosa latina en general.

cepción del poeta latino en ámbito hispánico mostrando su presencia en un florilegio del siglo XVII.

Se ha aceptado que fue Pomponio Gaurico, su editor en 1501, quien atribuyó las *Elegiae*<sup>4</sup> a Cornelio Galo: *Cornelii Galli fragmenta. Impressum Venetiis per Bernardinum Venetum de Vitalibus. Anno D(omi)ni M.CCCCC.I., Die XII Ianuarii*, provocando la confusión y, en parte, el desconocimiento de Maximiano hasta finales del siglo XVIII<sup>5</sup> en que aparece la edición de J.Ch. Wernsdorf (1794). Sin embargo, Schetter (1970, pp.70ss.) demuestra la existencia de manuscritos anteriores a Gaurico – todos humanísticos– en los que las *Elegías* aparecen bajo la autoridad de Galo. En cualquier caso, a pesar de que la falsa atribución fue detectada en 1505 por Petrus Crinitus y denunciada por Lirio Gregorio Giraldi en 1545<sup>6</sup>, y a pesar también de la existencia de otras ediciones de las elegías de Maximiano, los falsos *fragmenta* atribuidos a Galo tuvieron mucho éxito y fueron reeditados, “bien en solitario, bien junto a las elegías de Tibulo y de Propercio”<sup>7</sup>.

Prueba de que se siguieron atribuyendo a Galo durante largo tiempo, a pesar de su notoria falsedad, es, por ejemplo, el manuscrito 246 de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz de Valladolid (BHSCV).

## 2. Sobre la tradición manuscrita de Maximiano

La compleja tradición manuscrita de las *Elegiae* ha sido estudiada, establecida y comentada<sup>8</sup>. La mayoría de los manuscritos que transmiten la obra completa son de los siglos XII y XIII y, por lo general, se trata de códices misceláneos que incluyen el denominado canon de *auctores minores* o escolares, también llamados *catoniani*, del que Maximiano formaba parte

<sup>4</sup> Cf. Schetter (1970, pp.159 y *passim*). Para la estructura y características de la obra de Maximiano cf. Tandoi (1973); Fo (1986); Pinotti (1989, p.185).

<sup>5</sup> La causa de la falsa atribución es el nombre de la amante de la *El.2* de Maximiano: *Lycoris*, el mismo que el pseudónimo de la *puella docta* de las elegías de Cornelio Galo, cf. del Barrio (1985, p.252). Pomponio Gaurico eliminó la alusión al propio autor, Maximiano, en *El.4.26* (*uid.* Ramírez de Verger 1986, p.186).

<sup>6</sup> Cf. Ramírez de Verger (1986, p.186); Navarro López (2002, p.155).

<sup>7</sup> Navarro López (2002, p.155).

<sup>8</sup> Para los manuscritos y florilegios *uid.* fundamentalmente el comentario de Schetter (1970), las ediciones de Bährens (1973), Sandquist (1999) y Schneider (2003), y las reseñas a Schetter de Tandoi (1973) y Parroni (1979).

gracias a la interpretación moralizante del tema de la vejez, por lo que se ganó el apodo de *ethicus*<sup>9</sup>. Se incluía además en el catálogo de autores de los denominados *libri manuales*<sup>10</sup> y que en algunos casos eran verdaderos *libri catoniani* usados en las escuelas y en los que se incluían también autores cristianos y medievales<sup>11</sup>. Por su parte, los florilegios de autores clásicos – colecciones de *excerpta* de una selección de autores y obras– incorporaron a partir del siglo XIII los autores que conformaban los *libri catoniani*, entre ellos Maximiano<sup>12</sup>.

Entre los manuscritos que transmiten las *Elegiae* –incluidos los florilegios– empleados para las ediciones modernas no se encuentra ninguno de ámbito hispánico. En verdad son muy pocos los testimonios conservados en España que transmiten la obra de Maximiano. Sólo un manuscrito que sabemos contiene las elegías del poeta romano: Zaragoza, Biblioteca del Real Seminario de San Carlos, manuscrito A-5-9<sup>13</sup>. También se han localizado *excerpta* en al menos tres florilegios: el manuscrito 150 del Archivo Capitular de Córdoba, el manuscrito 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona y el manuscrito 246 de la BHSCV, objeto de este trabajo. Estos datos reflejan el escaso conocimiento que del poeta se tenía en la Península Ibérica durante los siglos medievales.

En cuanto a los florilegios conservados en España, la presencia de Maximiano se ha constatado en el manuscrito 150 del Archivo Capitular de Córdoba. Se trata de un códice del siglo XIII que contiene los extractos de poetas del *Florilegium Gallicum*, completado con autores de los *libri catoniani*, entre ellos Maximiano, característica que comparte con otros

---

<sup>9</sup> El canon de autores menores se incrementó en el siglo XIII con la incorporación de autores *moderni* (grandes literatos del siglo XII), y así junto a Claudiano, Estacio, Maximiano, Esopo, Lucano, por ejemplo, encontramos a Gualtero de Châtillon, Vidal de Blois, Mateo de Vendôme, etc. (*uid.* Fernández de la Cuesta 2008, pp.120 y *passim*). Para el atributo *ethicus*, cf. Perroni (1979, p.144).

<sup>10</sup> Eran libros “para el estudio individual y privado, propiedad de una persona con madurez intelectual [...] que contienen selecciones particulares de obras de diversa índole” (Fernández de la Cuesta 2008, p.121).

<sup>11</sup> Para los *libri catoniani* y los autores que los componen cf. Boas (1914), quien describe así el uso de Maximiano en las escuelas: *inest denique in libro tironum institutioni destinatio qui minime ad mores pueriles conformandos idoneus complures adeo locos exhibet tenerorum animorum cognitioni alienos pudicaeque indoli erubescendos, Maximianus* (Boas 1914. p.18).

<sup>12</sup> Fernández de la Cuesta (2008, pp.123-127 y *passim*).

<sup>13</sup> Códice misceláneo del siglo XV que contiene: Propertio, Maximiano (ff.58v-69v), Tibulo, Juvenal y Persio. Cf. Rubio (1984, p.605, nº 725).

siete testimonios europeos<sup>14</sup>. Ha sido editado por Fernández de la Cuesta (2008, pp.490-493) e incluye veintinueve versos de tres elegías de Maximiano:

**Manuscrito 150 Arch. Cap.**

<i>El.1</i>	<i>El.2</i>	<i>El.5</i>
86	49-50	54
103-104	53-54	
113-116	59-60	
180	74	
183-184		
204		
203		
208		
205-206		
221-222		
246		
266		
289-290		

Maximiano aparece también extractado en otro florilegio, en este caso se trata de un florilegio temático, titulado *Flores philosophorum et poetarum* y conservado en códice del siglo XV: el manuscrito 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona<sup>15</sup>. Su presencia está constatada por 49 versos, distribuidos en trece capítulos que exponen distintos conceptos<sup>16</sup> y que se corresponden con cinco elegías<sup>17</sup>:

<sup>14</sup> Cf. Fernández de la Cuesta (2008, pp.229-230). Los testimonios principales del *Florilegium Gallicum* no transmiten a Maximiano. Cf. los autores en Muñoz (2011, pp.28-30).

<sup>15</sup> Sobre este florilegio y el manuscrito 94 de la BPE en Tarragona cf. Villarroel Fernández (2010, 2011). Agradezco a I. Villarroel Fernández toda la información y material aún inédito que está preparando para su tesis doctoral y que ha puesto a mi disposición desinteresadamente para poder realizar este trabajo.

<sup>16</sup> A saber: cap. 24, de *prudenti re(rum) usu*; cap. 76, de *estrenuitate*; cap. 112, de *t(ri)sticia dolore et luttu*; cap. 145, de *eodem s(e)c(un)d(um) poetas*; cap. 191, de *excusacione*; cap. 210, de *vita sociali*; cap. 229, de *cognicione sui u(e)l ignorancia*; cap. 238, de *vanitate divicia(rum)*; cap. 262, de *incomodis senectut(is)*; cap. 265, de *multipl(ici) mis(er)ia hui(us) vite*; cap. 269, de *n(e)c(ess)itate moriendi*; cap. 272, de *bona morte ap(eta)nda*.

<sup>17</sup> Los versos *El.1.265* y *277-278* se repiten en los capítulos 265 y 272; el verso *El.3.55*, en los capítulos 191 y 229.

## Manuscrito 94 BPE

<i>El.1</i>	<i>El.2</i>	<i>El.3</i>	<i>El.4</i>	<i>El.5</i>
31-32	23-24	55	27-28	70
55-56	39-40	73		
83-84	53-54			
101-102				
113-116				
181-182				
183-184				
187-188				
193-194				
195-200				
203-204				
221-222				
265				
277-278				
289-290				

De esta selección se infiere que la *El.1* es la fuente principal preferida para los compiladores de ambos florilegios. De hecho, la *deprecatio senectutis* (desarrollada sobre todo en *El.1.101-288*) será el motivo más sobresaliente y representativo de Maximiano para los autores y lectores posteriores<sup>18</sup>.

La necesidad de estudios referidos a la recepción de Maximiano se hace evidente no sólo a partir de estos ejemplos, sino también por la más que segura presencia de Maximiano bajo la atribución de Cornelio Galo. La falsa atribución difundida, fundamentalmente, por la imprenta se recogió en repertorios de sentencias, *polyantheas* y obras de *loci communes*, que se generalizaron y difundieron de forma extraordinaria, para uso público y privado<sup>19</sup>. Bajo la atribución de Galo se presenta Maximiano en el ejemplo que nos ocupa.

### III. Maximiano en el manuscrito 246 de la BHSCV

Del manuscrito 246<sup>20</sup>, códice tardío del siglo XVII, de su compilador, Cristóbal García Guillén de Paz obras, y de su título<sup>21</sup> se han ocupado exten-

<sup>18</sup> Un buen ejemplo será la *Gerontocomia* (1489) de Gabriele Zerbi en la que la *El.1* de Maximiano es utilizada como fuente, cf. Lind (1988).

<sup>19</sup> Para una aproximación general, cf. López Poza (1990).

<sup>20</sup> Cf. Alonso Cortés (1976).

<sup>21</sup> "El manuscrito 246 lleva por título *Liber Vndecimus de uariis doctorum sententiis per materias ordine alphabetico distinctus, tot continens capita quot sunt literae Alphabeti quibus materiae*

samente A.M<sup>a</sup>. Aldama Roy y M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez, por lo que remitimos a sus descripciones<sup>22</sup>.

Aldama (2008, p.222) demostró que el autor o compilador de este manuscrito seguía la tradición de los autores de florilegios que le habían precedido y elaboró una obra nueva extractando una copia del *Manipulus florum* (MF)<sup>23</sup>. El MF, según la descripción que ofrece M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez (2011, p.22),

“es un florilegio temático compuesto por unos seis mil *excerpta* de las obras de doctores y padres de la Iglesia griegos y latinos, de escritores medievales y de autores clásicos, todos prosistas y cuyo pensamiento se adaptaba bien a las creencias cristianas”.

Los extractos, que llevan la indicación del autor y de la obra extractada, están relacionados bajo 266 títulos dispuestos en orden alfabético<sup>24</sup>. La novedad de la compilación de García Guillén de Paz consiste en que el autor-compilador completa los extractos de los prosistas del MF con sentencias ‘nuevas’ de poetas latinos, clásicos en su mayor parte<sup>25</sup>, y entre ellos incluye versos de Maximiano Etrusco bajo el nombre de Cornelio Galo. El método de trabajo de nuestro compilador fue descrito por Aldama (2008, p.223):

“El compilador toma del MF toda la estructura de la obra: la organización alfabética de los temas, el índice –que sigue fielmente excepto cuando incluye el título *credulitas*, para introducir unos versos de Ovidio y de Lucano, y algunas llamadas de referencia, como *indulgentia uide uenia*, *fiducia uide confidentia*, etc.–, el orden de las sentencias y sus atribuciones, y una invitación al lector a consultar otros títulos relacionados con el artículo tratado. Sustituye la relación alfabética correlativa de las sentencias del MF por relación numérica, no altera el orden de los extractos

---

*designantur*, y en el margen con una llamada se añade: *Per titulos et numeros deuisa*. [...] indica que se trata de un florilegio (*de uariis doctorum sententiis*) temático (*per materias*) organizado alfabéticamente (*ordine alphabetico distinctus*) en capítulos con títulos y numeración propia (*Per titulos et numeros deuisa*)” (Muñoz 2011, p.21).

<sup>22</sup> Aldama (2008a; 2008b); Aldama - Muñoz (2009); Muñoz (2009; 2011, pp.21-23).

<sup>23</sup> Compilado en la Sorbona en 1306 por Thomas Hibernicus o Tomás de Irlanda. Se ha transmitido en más de 180 copias manuscritas y en muchas ediciones. Para las copias conservadas en España, cf. la contribución en este volumen de M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez.

<sup>24</sup> Cf. Rouse - Rouse (1979). Los autores y los títulos en los que se organiza el MF se pueden consultar también en la edición electrónica que está llevando a cabo Ch.L. Nighman: “Electronic Manipulus Florum Project” (en <http://www.manipulusflorum.com> [cons. 17-7-2012]). Para una descripción del proyecto, *uid.* Nighman (2002).

<sup>25</sup> Cf. Aldama (2008a, p.223, n.12) y Muñoz (2011, p.23).

cuando elimina alguno de los del modelo, y añade, al final de la selección del *MF*, su selección de poetas en un buen número de epígrafes”.

Guillén de Paz oculta la fuente directa, es decir, el *MF*, de la que ha tomado las sentencias de diversos doctores, a los que, sin embargo, cita en los márgenes del códice como *auctoritates*. Ejemplifiquemos el método de la selección a partir de la presencia de Maximiano en el florilegio.

El poeta elegíaco es utilizado, siempre bajo la atribución de Galo, en dos títulos:

Cornelius Gallus (Maximianus Etruscus, <i>Elegiae</i> )	<i>Titulus</i>	Manuscrito 246 (número de extracto)
1.113-116	<i>homo</i>	f.127v (25)
1.221-228	<i>senectus</i>	f.287r (22)
1.177-180	<i>senectus</i>	f.287r (24)
1.55	<i>senectus</i>	f.287r (25)

El título *Homo* del manuscrito 246 (ff.125r-127v) consta en total de 25 extractos, de los cuales 16 han sido tomados del *Manipulus florum* completo, que ofrece 25 pasajes, es decir, 9 más que el códice de Valladolid, que no han sido seleccionados por Guillén de Paz. Sin embargo, el compilador ha incluido al final de la selección de los 16 extractos provenientes del *MF* los pasajes de los poetas: Ausonio, Horacio, Galo (Maximiano), Manilio y Ovidio. He aquí la lista de extractos del *MF* frente a la del manuscrito 246 de Valladolid<sup>26</sup>:

<i>MF</i>	Manuscrito 246
a Ambrosius in libro de Ioseph	1 Bern. super Cant.
b Gregorius libro IIII. moralium	2 Crisost. sup. Matt. VII
c Bernardus super Cantica	3 Crisost. homilia de ascensione
d Bernardus Ibidem	4 Hugo in didascal. lib. 1
e <b>Bernardus Ibidem</b>	5 Hugo ex Pl. lib. 7
f Crisostomus super Mattheum VI	6 Plin. hist. nat. lib. 7
g <b>Crisostomus super Mattheum VII</b>	7 Ibidem
h Crisostomus super Mattheum X	8 Plinio ibidem
	9 Plin. ibidem
	10 Petr. Raven. in illud arborem fici...

<sup>26</sup> Cito los títulos del *MF* por la edición electrónica de Nighman en línea (<http://www.manipulusflorum.com>). Indico en negrita los autores y pasajes seleccionados del *MF* por el compilador del manuscrito 246 y los poetas y pasajes incluidos en el mismo.

i	<b>Crisostomus super omelia de ascensione</b>	11 Senec. epist. 77 ad Lucill.
k	<b>Hugo in didascalicon libro I</b>	12 Sen. ibidem
l	<b>Hugo</b>	13 Senec. ibidem
m	<b>Plinius ystoriarum mundi libro VII</b>	14 Senec. ibidem
n	<b>Ibidem</b>	15 Sen. ibidem
o	<b>Ibidem</b>	16 Seneca ibi. <sup>27</sup>
p	<b>Idem ibidem</b>	17 Ovid. lib. 1 Meta.
q	<b>Petrus Rauennan super illud: Arborem fici...</b>	18 Manilius lib. 4
r	<b>Tullius in prologo rethorice</b>	19 Ovid. li. 4. fastos
s	<b>Ibidem</b>	20 Ausonius in Bis. [...]
t	<b>Seneca LXXVII epistola ad Lucilum</b>	21 Ovid. li. 1. de remed. amo
u	<b>Seneca ibidem</b>	22 Hora. li. 1 epis.
x	<b>Ibidem</b>	23 Ovid. li. 3. de tristib
y	<b>Ibidem</b>	24 Ovid. li. 15. Meta.
z	<b>Seneca ibidem</b>	25 Cornelius Gallus
ab	<b>Seneca in prouerbiis</b>	
ac	<b>Seneca ibidem</b>	

Como se aprecia, Ps. Galo es el último de los poetas seleccionados. Con el número 26 aparece una de las ‘llamadas’ o ‘invitaciones’ al lector a consultar otros títulos de la colección relacionados con el artículo tratado: “26 *vide etiam in titulo...*”, funcionando como una referencia cruzada.

Del mismo modo bajo el título *Senectus* el manuscrito 246 (ff.285r-287v) recoge 31 extractos de los cuales 21 han sido tomados del *MF*, que ofrece 31 pasajes; es decir, 10 *excerpta* del *MF* no han sido seleccionados por Guillén de Paz. Al igual que bajo el título *Homo*, el compilador ha incluido al final de la selección de los 21 extractos procedentes del *MF* los pasajes de los poetas: Galo (Maximiano), Juvenal, Ovidio, Propercio y Séneca. Ofrecemos ahora la lista de extractos del *MF* frente a la del manuscrito de Valladolid referidos al título *Senectus*:

<i>MF</i>	Manuscrito 246
a Augustinus de cathetizandis rudibus	1 Aug. sup, psal. 113
b <b>Augustinus super Psalmum 113</b>	2 Aug. in quodam ser.
c <b>Augustinus in quodam sermone</b>	3 Ibidem

<sup>27</sup> Guillén de Paz hace coincidir con Sen.Ep.77 la cita 16 *Seneca ibi*. ya que es el único título que indica, mientras que en el *MF* el *ibidem* se refiere a *in prouerbiis*; se trata pues de una falta de atención en la copia por parte del compilador.

d	<b>Augustinus in quodam sermone</b>	4	Aug. ibi.
e	<b>Augustinus ibidem</b>	5	Amb. in exameron lib.1
f	<b>Ambrosius in hexameron libro 1</b>	6	Amb. in ser. de pascha
g	<b>Ambrosius in sermone de pascha</b>	7	Amb. ibid.
h	<b>Ambrosius ibidem</b>	8	Hugo de claustro anime libro 2
i	Hieronymus in quadam epistola	9	Cyprian.
k	Hieronymus in episola ad Nepo- cianum	10	Cyprian.
l	Hieronymus ibidem	11	Sen. ep. 12
m	<b>Hugo de claustro anime libro 2</b>	12	Ibidem
n	Chrysostomus super epistolam ad Hebreos sermone 7	13	Sen. ibid.
o	Cyprianus de duodecim abusio- nibus	14	Sen. ep. 16
p	<b>Cyprianus ibidem</b>	15	Sen. ep. 12
q	<b>Cyprianus ibidem</b>	16	Ibid. 23
r	Iohannes Cassianus in collatione abbatis Moysi 2	17	Se. ep. 62
s	Ibidem	18	Sen. in lib. de moribus
t	Ibidem	19	Ibid. Sen.
u	Cassiodorus in quadam epistola	20	Sen. ibid.
x	<b>Seneca epistola 12</b>	21	Innoc. de utilitate cond. huma.
y	<b>Ibidem</b>	22	Cornelius Gallus
z	<b>Seneca ibidem</b>	23	Ovid. li. 4. Meta.
ab	<b>Seneca epistola 16</b>	24	Cornelius Gallus
ac	<b>Seneca epistola 12</b>	25	Idem
ad	<b>Ibidem [epistola] 23</b>	26	Iuvena. saty. 10
ae	<b>Seneca 62. epistola</b>	27	Ovid. li.3. de arte amandi
af	<b>Seneca in libro de moribus</b>	28	Propertius eleg. 26 lib.2.
ag	<b>Ibidem Seneca</b>	29	Ovid. li.5 fasto.
ah	<b>Seneca ibidem</b>	30	Senec. in hippoly.
ai	<b>Innocencius de vilitate condi- tionis humane</b>	31	Ovid. li. 9 Meta.

En este caso, Maximiano, o Ps. Galo, aparece en primer lugar, anticipándose incluso a Ovidio, lo que indica la importancia que el compilador le otorga en el argumento del título *Senectus*.

De lo visto hasta aquí podemos concluir que el método de compilación de Guillén de Paz enunciado más arriba se cumple rigurosamente para los títulos *Homo* y *Senectus*.

Por otro lado, la selección del Ps. Galo que nos ofrece el manuscrito 246 de la BHSCV se limita únicamente a la *Elegía* 1 de Maximiano –elegía preferida también en la selección que presentaba el códice de Córdoba– y

esto se debe, principalmente, a la fuente que utilizó Guillén de Paz. Queda claro que en el *MF* sólo aparecen prosistas, por lo que habría que suponer, como ya señaló Aldama (2008a, pp.222-223), la posibilidad de que los extractos añadidos de poetas hubieran sido tomados a su vez de otro florilegio o antología, dada “la cantidad y variedad de autores y obras recopilados, y la corrección de las atribuciones”. Como demuestra Muñoz (2011, pp.24-27), Aldama tenía razón, y así ha podido comprobar que la fuente del compilador vallisoletano es una antología renacentista: los *Illustrium poetarum flores* de Octaviano Fioravente, más conocido como Octaviano Mirandula, publicada por primera vez en Estrasburgo en 1538<sup>28</sup>.

Los *Illustrium poetarum flores* son la evolución de una primera antología del mismo autor conocida como *Viridarium illustrium poetarum* (Venecia 1507)<sup>29</sup>. Esta primitiva antología o florilegio estaba organizado ‘por secciones de autor’ mientras que los *Illustrium poetarum flores*, como se indica en su título completo *in locos communes digesti*, se ha convertido ya en un florilegio temático (Muñoz 2011, pp.24-25). Además de dotar de un nuevo orden al *Viridarium*, Octaviano Mirandula aumenta la nómina de autores extractados en los *Illustrium poetarum flores*: autores seleccionados también en el manuscrito de Valladolid, ausentes en la primera antología y entre los que se encuentra Cornelio Galo<sup>30</sup>.

El orden de los poetas y las obras extractadas bajo los títulos *Homo* y *Senectus* ofrecido por el manuscrito 246 se corresponde con el orden que aparece bajo los epígrafes *De homine* y *De senectute* en los *Illustrium poetarum flores* lo que contribuye a pensar que el compilador vallisoletano manejó dicho florilegio. Además, Mirandula no parece conocer la falsa atribución a Galo de los versos de Maximiano y Guillén de Paz, por su parte, tampoco la detecta, respetando así la autoridad de Mirandula. Veamos en la siguiente tabla comparativa los extractos que selecciona Guillén de Paz de los, a su vez, seleccionados por Mirandula.

<sup>28</sup> Para la consulta de esta obra se ha utilizado el ejemplar conservado en la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense (BH FLL 10873): *Illustrium poetarum flores, per Octavianum Mirandula collecti et in locos communes digesti. Lugduni, apud Ioanneni Tornaesium, typog. Regium, 1570.*

<sup>29</sup> Rodríguez Herrera (2010, p.314) señaló la dependencia del manuscrito 246 con respecto al *Viridarium* al estudiar la presencia de Propercio en esta antología renacentista, pues los extractos del poeta latino coinciden en las dos obras.

<sup>30</sup> Cf. Muñoz (2011, pp.25-26). En el *Viridarium* se ofrecen extractos de veintidós poetas: Virgilio, Mafeo Vegio, Ovidio, Horacio, Juvenal, Persio, Lucano, Séneca el Filósofo, Boecio, Plauto, Terencio, Lucrecio, Marcial, Silio Itálico, Estacio, Valerio Flaco, Manilio, Catulo, Propercio, Tibulo, Claudiano y Ausonio. En los *Illustrium* se incluye además de los anteriores a Calpurnio, Petronio, Nemesiano, Cornelio Galo y Paulino de Nola.

**Illustrium poetarum flores****Ms. 246**

[Titulus] De Homine [pp.322-330]

[Titulus] Homo [f.127r]

Humanae miseria descriptio seu  
expressio notabilis [pp. 329-330]

Cornelius Gallus [el. 1,113-116]

25

*O quam dura premit miseros conditio vitae  
Nec mors humano subiacet arbitrio?  
Dulce mori miseris, sed mors optata recedit:  
At cum tristis erit, praecipitata venit.*

*O quam dura premit miseros conditio uitae  
nec mors humano subiacet arbitrio  
Dulce more miseris, sed mors optata recedit  
at cum tristis erit, praecipitata uenit  
Cornelius Gallus [el. 1,113-116]*

[Titulus] De Senectute (p. 634-642)

[Titulus] Senectus [f. 287r]

Senectutis periphrasis [p. 634]

Cornelius Gallus [el. 1,195-198]

*Stat dubius, tremulusque senex semperque  
[malorum*

*Credulus, et stultus quae facit ipse timet,  
Laudat praeteritos, praesentes despicit annos:  
Hoc tantum rectum, quod facit ipse, putat.  
Et infra. [el. 1,209-228]*

*Hae sunt primitiae mortis, his partibus aetas  
Defluit et pigris gressibus ima petit.  
Non habitus, non ipse color, non gressus euntis,  
Non species eadem, quae fuit ante, manet.  
Labitur ex humeris demisso corpore vestis.  
Quaeque brevis fuerat iam modo longa mihi est.  
Contrahimur, miroque modo decrescimus ipsi:  
Diminui nostri corporis ossa putes.*

*Nec coelum spectare licet: sed prona senectus  
terram, à qua genita est et reditura, videt.*

*Fitque tripes, prorsus quadrupesque, ut  
[parvulus infans*

*Et per sordentem flebile serpit humum.*

*Ortus cuncta suos repetunt, mortemque  
[requirunt,*

*Et redit ad nihilum, quod fuit ante nihil.  
Hinc est quod baculo incumbens ruitura  
[senectus,*

*Assiduo pigram verbere pulsat humum.  
Et numerosa movens certo vestigia passu  
Talia rugato creditur ore loqui:*

*Suscipe me genitrix, nati miserere laborum.  
Membra velis gremio fessa fovere tuo.*

Senectus arrogans ac loquax est [p. 635]

Cornelius Gallus [el. 1,199-208]

*Se solum doctum, se iudicat esse peritum,*

22

*ortus cuncta suos repetunt matremque  
[requirunt./  
et redit ad nihilum quod fuit ante nihil  
hinc est quod baculo incumbens ruitura  
[senectus/  
assiduo pigram uerbere pulsat humum  
et numerosa mouens certo uestigia passu  
Talia rugato creditur ore loqui:  
suscipe me genitrix, nati miserere laborum  
membra velis gremio fessa fouere tuo.  
Cornelius Gallus [el. 1,221-228]*

*Et quod sit sapiens desipit ipse magis.  
 Multa licet nobis referens eademque revolvens  
 Horret et alloquium conspuat ipse suum.  
 Deficit auditor, non deficit ipse loquendo.  
 O sola fortes garrulitate senes!  
 Omnia nequicquam clamorosis vocibus implet:  
 Nil satis est: horret, quae placuere modo.  
 Arridet de se ridentibus, ac sibi plaudens  
 Incipit opprobrio laetior esse suo.  
 Hae sunt primitiae mortis, his partibus aetas  
 [defluit.*

Senectutem quae dedeceant [p. 636]

Cornelius Gallus [el. 1,177-180]

24

*Turpe seni vultus nitidi, vestesque decorae,  
 Atque etiam est ipsum vivere turpe senem.  
 Crimen amare iocos: crimen conuiuia, cantus.  
 O miseri! quorum gaudia crimen habet.*

*Turpe seni uultus nitidi uestesque decorae  
 atque etiam est ipsum uiuere turpe seni.*

*Crimen amare iocos: crimen conuiuia cantus.  
 O miseri quorum gaudia crimen habet.*

Cornelius Gallus [el. 1,177-180]

Senectus multa commoda secum  
 adfert, atque aufert [p. 636]

Cornelius Gallus [el. 1,55-58]

25

*Tu ne sola tibi subdis miseranda senectus,  
 Cui cedit quidquid vincere cuncta potest.  
 In te corruimus: tua sunt quaecumque fatiscunt,  
 Ultima quaeque tuo conficis ipsa malo.*

*me sola tibi subdis miseranda senectus.*

idem [el. 1,55]

De igual modo que en la selección de autores y extractos del *MF*, Muñoz (2011, p.26) observa que:

“el tardío compilador del ms. 246 realizó, a su vez, su propia selección sobre la de Mirandula en varios niveles: por una parte, en los diversos lemas selecciona unos autores y omite otros y, por otra, abrevia los textos de Mirandula, que a su vez ya habían sido seleccionados del texto completo”.

Este proceder del compilador del manuscrito 246 se aprecia también en los ejemplos seleccionados del Ps. Galo. Del examen de los textos que ofrecen ambos repertorios, en cuanto a la presencia de Maximiano se refiere, se puede determinar que el compilador del manuscrito 246 recoge fielmente los versos ofrecidos en los *Illustrium poetarum flores*.

#### 4. Conclusiones

De lo expuesto hasta aquí creemos que para establecer el grado de conocimiento de Maximiano Etrusco en la Península Ibérica durante la Edad Media y el Humanismo son deseables futuros estudios basados en los códices de ámbito hispánico (*libri catoniani* y florilegios) y en aquellas ediciones

antiguas en las que aparece bajo la autoridad de Galo. Hasta el momento la presencia del poeta está atestiguada en al menos tres florilegios y sólo en uno de ellos, el manuscrito 246 BHSCV, compilado por Cristóbal Guillén de Paz, aparece atribuido a Cornelio Galo.

Por otra parte, en cuanto al modo de compilación del manuscrito 246, la labor de Guillén de Paz, al igual que en los florilegios medievales, es la de creación de una nueva obra, reuniendo en una única selección la tradición de un florilegio medieval con la de una antología renacentista.

### Bibliografía

- A.Mª. Aldama Roy (2008a), “Claudio en dos florilegios espirituales”, *Donum amicitiae. Estudios en Homenaje al Profesor Vicente Picón García*, eds. A. Cascón dorado *et al.*, Madrid, pp.219-231.
- A.Mª. Aldama Roy (2008b), “Un profesor de Artes vallisoletano. Cristóbal García Guillén de Paz”, *Calamus renascens* 9, pp.51-63.
- A.Mª. Aldama Roy - Mª.J. Muñoz Jiménez (2005), “Los florilegios”, *Antiquae lectiones. El legado clásico desde la Antigüedad hasta la Revolución francesa*, coords. B. Antón - J. Signes *et al.*, Madrid, pp.217-223.
- A.Mª. Aldama Roy - Mª.J. Muñoz Jiménez (2009), “Selección y manipulación de los autores clásicos en los florilegios latinos”, *Selección, manipulación y uso metaliterario de los autores clásicos*, eds. Mª.D. del Paso Carrasco - G. Rodríguez Herrera, Zaragoza, pp.61-97.
- Mª.N. Alonso Cortés (1976), *Catálogo de Manuscritos de la Biblioteca de Santa Cruz*, Valladolid.
- J.L. Arcaz Pozo (1995), “Passer mortuus est: Catulo (carm. 3), Ovidio (am. 3,7) y Maximiano (el. 5,87-104)”, *CFC(Lat)* 8, pp.79-88.
- A. Bährens (1883), *Poetae Latini Minores*. V, Leipzig.
- F. del Barrio (1985), “Innovaciones de Maximiano etrusco en el género elegíaco”, *Los géneros literarios. Actes del VIIIe Simposi d’Estudis Clàssics*. 21-24 de març de 1983, Bellaterra, pp.247-253.
- M. Boas (1914), “De librorum Catonianorum historia atque compositione”, *Mnemosyne* n.s. 42, pp.17-46.
- C. Codoñer (1981), “The Poetry of Eugenius of Toledo”, *Papers of the Liverpool Latin Seminar* 3, pp.335-338.
- O. Crusius (1905), s.u. “Elegie”, *RE* 5.2, cols.2260-2307.
- R. Ellis (1984), “On the Elegies of Maximianus”, *AJPh* 5, pp.1-15, 145-163.
- B. Fernández de la Cuesta (2008), *En la senda del Florilegium Gallicum. Edición y estudio del florilegio del manuscrito Córdoba*, *Archivo Capitular 150*, Louvain-La-Neuve.

- H.W. Garrod (1910), "Poeseos Saeculi Sexti Fragmenta Quattuor", *CQ* 4.4, pp.263-266.
- L.R. Lind (1988), *Gabriele Zerbi, Gerontocomia: On the Care of the Aged, and Maximianus, Elegies on Old Age and Love*, Philadelphia.
- S. López Poza (1990), "Florilegios, polyantheas, repertorios de sentencias y lugares comunes. Aproximación bibliográfica", *Criticón* 49, pp.61-76.
- M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez (2009), "En torno a los florilegios conservados en España", *Perfiles de Grecia y Roma. Actas del XII Congreso Español de Estudios Clásicos. I*, Madrid, pp.135-153.
- M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez (2011), "Formas de coexistencia de los autores y obras en los florilegios latinos", *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, ed. M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez, Oporto, pp.9-34.
- M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez, "Las fuentes del *De variis doctorum sententiis* de C. García Guillén de Paz", en este volumen.
- J.L. Navarro López (2002), "El prólogo de Aldo Manucio el Joven a su edición de unos presuntos poemas de Cornelio Galo", *Calamus renascens* 3, pp.147-156.
- Ch.L. Nighman (2002), "The Electronic Manipulus florum Project ([www.manipulusflorum.com](http://www.manipulusflorum.com))", *Medieval Sermon Studies* 46, pp.97-99.
- P. Parroni (1979), "Willy Schetter: Studien zur Überlieferung und Kritik des Elegikers Maximian. Wiesbaden: Harrossowitz 1970. X, 184 S. (Lassich-Philologische Studien. 36)", *Gnomon* 51, pp.144-150.
- P. Pinotti (1989), "Massimiano elegiaco", *Tredici secoli di elegia latina. Atti del Convegno Interanzionale (Assisi, 22-24 aprile 1988)*, eds. G. Catanzaro - F. Santucci, Asis, pp.183-203.
- A. Ramírez de Verger (1984), "Parodia de un lamento ritual en Maximiano (el. V 87-104)", *Habis* 15, pp.149-156.
- A. Ramírez de Verger (1986), "Las Elegías de Maximiano: tradición y originalidad de un poeta de última hora", *Habis* 17, pp.185-193.
- G. Rodríguez Herrera (2010), "Propercio en el Viridarium Illustrium Poetarum de Octaviano Mirándola: origen e influencia", *CFC(Lat)* 30.2, pp.295-320.
- R.H. Rouse - M.A. Rouse (1979), *Preachers, Florilegia and Sermons: Studies on the 'Manipulus Florum' of Thomas of Ireland*, Toronto.
- L. Rubio Fernández (1984), *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos conservados en España*, Madrid.
- C. Sandquist Öberg (1999), *Versus Maximiani. Der Elegienzyklus textkritisch herausgegeben, übersetzt und neu interpretiert*, Estocolmo.
- W. Schetter (1960), "Neves zur Appendix der Elegien des Maximian", *Philologus* 104, pp.116-126.

- W. Schetter (1970), *Studien zur Überlieferung und Kritik des Elegikers Maximian*, Wiesbaden.
- W.C. Schneider (2003), *Die elegischen Verse von Maximian: eine letzte Widerrede gegen die neue christliche Zeit: mit den Gedichten der Appendix Maximiana und der Imitatio Maximiani*, Stuttgart.
- V. Tandoi (1973), “La tradizione manoscritta di Massimiano”, *Maia* 25, pp.140-149.
- I. Villarroel Fernández (2010), “Flores philosophorum et poetarum: el manuscrito 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona”, *CFC(Lat)* 30.2, pp.321-340.
- I. Villarroel Fernández (2011), “Autores y obras extractados en el manuscrito 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona”, *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, ed. M<sup>a</sup>.J. Muñoz Jiménez, Oporto, pp.209-227.
- R. Webster (1900), *The elegies of Maximianus*, Princeton.
- C. Wernsdorf (1794), *Poetae Latini Minores*. VI.1, Helmstadii.

**escolar  
y mayo**  
EDICIONES  
www.escolarymayo.com



788416 020249